



FUNDACIÓN LITTERAE

CORRECCIÓN DE TEXTOS JURÍDICOS

(CURSO PRESENCIAL)

PROFESORA: Lcda. Emilia Ghelfi

DURACIÓN: ocho clases

INICIACIÓN DEL CURSO: lunes 28 de septiembre de 2015, de 18.30 a 20.00.

REQUISITOS: Título terciario o universitario de Corrector, o estudiante avanzado de la especialidad.

OBJETIVOS Y FUNDAMENTACIÓN: El objetivo del curso es brindar las herramientas para corregir escritos jurídicos y, en la medida de lo posible, simplificar el estilo. En este sentido, la tarea del corrector no es solo lingüística, sino que refleja un compromiso con el ciudadano —el verdadero destinatario de la mayoría de esos escritos—, así lo prueban movimientos como el *Plain English*, en los países de habla inglesa, y el Lenguaje Ciudadano, que ya se desarrolla en México.

CONTENIDO DEL CURSO:

El lenguaje jurídico: características, clases de escritos.

El lenguaje claro en español. Cómo simplificar el estilo.

Problemas normativos más frecuentes en los escritos jurídicos: el uso de los tiempos verbales; el gerundio; preposiciones y locuciones preposicionales; el léxico.

Además, a lo largo del curso se verán algunos géneros discursivos en particular (demanda, contrato, normas jurídicas, sentencia) y se identificarán los problemas específicos que cada uno de ellos plantea al corrector.

SISTEMA DE EVALUACIÓN: Terminado el curso, el alumno deberá rendir un examen escrito para obtener el certificado de aprobación correspondiente. Si el alumno no lo rinde, se le extenderá una constancia de seguimiento del curso.

INSCRIPCIÓN: En la sede de la Fundación LITTERAE, Avda. Callao 262
Piso 3.º-1022 Buenos Aires; tel./fax: (54-11) 4371-4621.

Días y horarios de atención: de lunes a viernes, de 9.00 a 13.00 o de 16.30 a 20.30. Por correo electrónico: fundacion.litterae@gmail.com.

ARANCEL DEL CURSO

DOS CUOTAS MENSUALES DE \$ 400 CADA UNA

(No se cobra matrícula).

Deberá abonar las cuotas en la Fundación o mediante un depósito en el Banco de Galicia a nombre de Fundación LITTERAE.

El comprobante de la operación será enviado por correo electrónico (fundacion.litterae@gmail.com) o por fax (**4371-4621**) con sus datos y el nombre del curso o de la carrera en que se inscribe.

DATOS PARA REALIZAR DEPÓSITO O TRANSFERENCIA BANCARIOS

**BANCO GALICIA CUENTA N.º 9 750-032-7-128-5 (a nombre de FUNDACIÓN
LITTERAE)**

CUIT N.º 30-64077965-5

CBU N.º 0070128630009750032753